



大会

第五十八届会议

正式记录

第**五十四**次全体会议2003年11月4日星期二上午10时举行
纽约

主席：亨特先生 (圣卢西亚)

上午10时开会

议程项目 29

必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁

秘书长报告 (A/58/287)

决议草案 (A/58/L.4)

德阿尔瓦先生 (墨西哥) (以西班牙语发言)：墨西哥来到这个最崇高的国际论坛，重申它反对对任何国家实施单方面法律或经济封锁措施。而且，我国一贯反对使用胁迫措施作为在国际关系中施加压力的手段。

墨西哥处理外交关系的基础是指导各国关系的国际法各项原则，这些原则也庄严载入了我国宪法。这些原则包括：各民族自决、不干涉、和平解决争端、禁止以武力相威胁或使用武力、各国法律平等、国际发展合作以及争取实现国际和平与安全。

基于上述原因，墨西哥政府明确表示，反对实施未经安全理事会或大会明确核准的政治、经济或军事制裁。

我国代表团反对对古巴单方面实施的经济、贸易和金融封锁，十多年来，一直支持大会关于必须终止这种封锁的所有决议。

我国认为，赫尔姆斯-伯顿法案违反国际法准则，这个立场完全符合美洲国家组织美洲法律委员会1996年6月4日发表的意见。

基于这个原因，墨西哥颁布了一项法案，以保护贸易和投资，使其免受违反国际法的外国准则干扰，该法案已经于1996年10月24日生效，该法案的目的是消除损害墨西哥与其他国家自由贸易以及损害任何国家利益、破坏国际法的外国准则产生的负面治外影响。

1999年8月，墨西哥支持古巴加入拉丁美洲一体化协会，2001年5月，墨西哥与该国外签订一项协议，除其他措施外，该协议促进并相互保护投资。

最近，在10月14日和15日在墨西哥城举行的墨西哥和古巴联合合作促进发展会议上，制订了2003年至2005年期间技术和科学合作方案。

必须终止对古巴的封锁。在过去十年里，大会一再规劝各会员国，不得颁布和实施具有治外性质的法律和措施。在大会本届会议上，墨西哥将第12次支持要求终止对古巴的封锁的决议，因为对主权和国家间贸易自由产生负面影响的单方面措施违反我国外交政策，违反《联合国宪章》精神。根据我国的坚定原则立场，一如我国自1992年以来所做的那样，墨西哥将投票赞成A/58/L.4号文件所载决议草案。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(C-154A)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



阿布塔希尔先生（摩洛哥）（以法语发言）：77国集团于2000年在哈瓦那举行首次首脑会议，在这次会议上，77国集团要求终止对古巴的经济封锁。在这方面，我谨以77国集团和中国的名义，重申77国集团对我们今天审议的这个题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的议程项目的立场。

我们已经看过了秘书长关于这个项目的报告(A/58/287)。正如77国集团主席在大会过去历届会议上所强调指出的那样，必须强调指出，对古巴实施的经济、商业和金融封锁是一项单方面行动，其治外效力在国际法上没有任何根据。因此，必须取消这种封锁，从而促进国际贸易自由。

2000年4月举行的77国集团南方首脑会议表示深信，各国国家法律不得在治外实施。77国集团和中国强调南北关系的重要性，谨重申在南方首脑会议上提出的以下几点意见。

首先，必须取消具有有害的治外法权效力的法规和其他形式的单方面强制性经济措施，因为这些不符合国际法原则、《联合国宪章》和多边贸易体系的原则。

其次，77国集团重申关切经济制裁对目标国的平民及发展能力的影响。因此，呼吁国际社会在用尽一切可能的和平对话方法之后再诉诸制裁，制裁只能作为最后的选择来考虑。如果除了制裁没有其他选择，那么只能在严格遵守《联合国宪章》的情况下实施制裁。此外，制裁必须包括明确的目标、时间限制和定期审查的条款，以及解除制裁的确切条件，决不能将制裁用为惩罚或其他报复形式。

其三，77国集团想回顾南方首脑会议曾认真地呼吁美利坚合众国政府解除自1960年以来对古巴实施的经济封锁。这种封锁持续的时间太长了，除了使两个邻国之间保持紧张状态和给古巴人民尤其是妇女和儿童带来极大困难和痛苦以外，没有任何其他作用。

最后，南方首脑会议强调相信，用重新对话与合作取代封锁无疑不仅有助于消除两个国家之间的紧张，而且将促进两个国家之间有意义的交流与伙伴关系，历史和地理及共同的命运已经将它们联系在一起。

张义山先生（中国）：联合国大会已经连续11年通过有关决议，敦促所有国家遵守《联合国宪章》和国际法准则，撤销或废除任何具有“治外法权”效力、影响它国主权及其管辖范围内实体和个人的合法权益、影响贸易与航运自由的法律和措施。但是令人遗憾的是，有的国家仍然无视国际社会的正义要求，拒不执行联大上述决议。

通过实施封锁和制裁，迫使它国放弃其自主选择的发展道路，甚至推翻其政府的作法，违背了《联合国宪章》的宗旨和原则以及现代国际关系的基本准则，这也是对民主原则的歪曲和践踏。

美国对古巴的封锁和制裁，已长达40多年。美国声称要以此促进所谓民主和人权。但事实上，封锁和制裁严重阻碍了古巴消除贫困、提高人民生活水平、实现经济、社会发展和建设国家的努力。这是对古巴人民包括生存权、发展权在内的人权和基本自由的严重侵犯。美国对古巴实施的具有“治外法权”性质的经济制裁措施违反了国际法，违反了国际贸易的原则、目标和规则，也与美国自己宣扬的贸易自由化原则背道而驰。目前有78个国家因美国对古巴的制裁措施而遭受经济损失，国际社会理应对这种封锁和制裁提出严重关切，并要求立即予以终止。

主权平等和互不干涉内政依然是现行国际关系准则的核心。各国均应秉承《联合国宪章》的宗旨和原则，促进国际关系民主化，推动各国实现共同发展与繁荣，而以强凌弱、以大压小和以富欺贫的作法历来受到多数国家的抵制和批评。

我们认为，各国根据本国国情选择自己的政治、社会制度和发展模式，管理自己内部事务的主权权利不容侵犯。国与国之间的分歧应在平等和相互尊重的基础上，通过对话与合作加以解决。中国政府反对美

国对古巴实行经济、商业和金融封锁，我们支持古巴政府和人民捍卫民族独立和国家主权的努力。

美国自认为是民主国家，非常重视民意。连续 11 年以压倒多数通过的终止美国对古巴封锁的决议再清楚不过地反映了国际民意。我们希望美国政府顺应时代潮流，以对话代替对抗，以接触和交流代替封锁和制裁，切实执行联合国的有关决议。中国支持古巴在本议题下提交的决议草案。

尼尔先生（牙买加）（以英语发言）：今天，我荣幸地代表作为联合国成员的 14 个加勒比共同体（加共体）成员国发言，它们是安提瓜和巴布达、巴哈马、巴巴多斯、伯利兹、多米尼加、格林纳达、圭亚那、海地、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、苏里南、特立尼达和多巴哥和我自己的国家牙买加。我们与前面发言的人一道支持必须终止美国对古巴的经济、商业和金融封锁。我们对封锁给古巴人民造成的不利影响深表关切。

加共体国家希望重申我们非常重视严格遵守国际法的原则，重视贸易与航行自由。我们始终反对域外实行本国立法，域外实行本国立法是试图给贸易与合作制造人为障碍，是与国家主权平等的原则背道而驰的。

我们各个成员国根据我们的相互尊重、睦邻友好和尊重《联合国宪章》各项原则的政策，与古巴和美利坚合众国都保持着友好关系，与它们建立了合作与贸易互惠方案。

根据指导加勒比共同体(加共体)外交政策的各项基本原则，加共体各国外交部长在 2003 年 5 月在圣文森特和格林纳达的会议上重申，与古巴接触并寻求与其政府的最高级别对话符合古巴人民的最高利益。

因此，我们重申，我们呼吁开始建设性的对话与关系正常化进程，我们认为这符合所有方面的利益。对我们加勒比各国来说，它可消除矛盾和冲突根源，改善我们地区的和平发展与合作环境。

加共体各国代表团支持摆在大会面前的载于 A/58/L.4 号文件的决议草案，我们将对它的通过投赞成票。

拉斯塔姆先生（马来西亚）（以英语发言）：马来西亚从根本上反对一切形式的单方面经济、商业和金融制裁与封锁。因此，马来西亚同国际社会一道，再次呼吁立即终止美国对古巴及其人民的封锁。

载于 A/58/287 号文件的题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的秘书长报告明确显示，许多国家不赞同美国实行的政策。马来西亚同意它们的观点。

许多年来，大会一贯以绝对多数通过决议，要求立即终止美国对古巴的经济、商业和金融封锁。这样一种决议的通过明确显示，国际社会坚决反对美国对古巴采取的单方面行动。世界上实力最强的这个国家对其小邻国实行的政策极其令人困惑。这种政策据说旨在实现向民主的和平过渡。但长时期的经济、商业和金融封锁已给古巴人民特别是老人、妇女和无辜儿童造成无法形容的痛苦。尽管古巴以其复原力著称，并为确保其作为独立和主权国家的生存而进行了大胆努力，制裁还是严重阻碍了古巴的社会经济发展潜力，影响了古巴人民的物质、社会和文化福祉。

美国的这种单方面政策违背了《联合国宪章》的精神，彻底置增进国家和文明间谅解与对话的呼声不断强烈的当前趋势于不顾。马来西亚重申，它坚定地认为，即使在最困难的情况下，国家间的分歧也能通过对话和谈判而不是通过孤立和直接对抗的办法更好地解决。因此，我们敦促美国终止这种政策，通过认真对话解决与古巴的问题。

不结盟运动还一贯重申发展中国家对这种政策的集体反对。不结盟运动对针对古巴实行域外法律，特别是 1996 年的《赫尔姆斯-伯顿法案》，以及旨在加强封锁的其他立法措施深表关切。基于这一立场，马来西亚在 2003 年 2 月吉隆坡第十三次不结盟运动各国家元首或政府首脑会议上同不结盟运动其他成

员国一道，呼吁美利坚合众国政府终止对古巴的经济、商业和金融封锁。

美国实行这种法律的目的主要是限制古巴获得其急需的市场、资本、技术和投资，以迫使古巴改变其政治和经济制度或方向，这不符合公认的国际法原则、《联合国宪章》、世界贸易组织原则和有关联合国决议。它在性质上是歧视性的，损害了国家主权平等的原则、基本人权和国家间的睦邻友好。

对古巴的经济封锁确实违反了国际法，也侵犯了古巴人民的生命权、幸福权和发展权。封锁无疑造成了巨大的经济破坏，加剧了古巴人民的困境。

马来西亚再次重申它对尊重国家间主权平等、不干预别国内政及国际贸易和航行自由这些基本原则的承诺。我国代表团敦促国际社会继续为终止对古巴的单方面经济、商业和金融封锁而努力。我们真诚地呼吁美国倾听许多国家的声音，它们不赞同它的单方面政策和行动。

为支持国际法原则、《联合国宪章》和促进贸易自由，马来西亚同往年一样，将投票赞成将由古巴外交部长阁下介绍的决议草案。

西夫先生（美国）（以西班牙语发言）：同往年一样，古巴政府又提出了关于美国对古巴的贸易封锁的决议草案，它想借此决议草案将古巴的经济困难归咎于美国，转移人们对其应受到谴责的人权记录的注意力。

我们坚决反对这一决议。无论人们对封锁持什么观点，都必须清楚，这是美国和古巴之间的双边问题。必须铭记，封锁是在发生非法大规模没收美国财产事件而古巴政府又从未作出任何赔偿后实行的。美国各届政府都重申了这种封锁，目的是保持压力，迫使古巴恢复民主。

这不象哈瓦那在官方言论中所坚持的那样是一个封锁，因为它不影响与其他国家的贸易。古巴可以自由地与世界上任何其他国家进行贸易，而它确实在

行使这种自由。此外，去年有 175 000 多美国公民合法地到古巴旅行，他们乘坐的是美国和古巴之间的定期航班。

实际情况是，影响古巴与其他国家贸易的不是禁运，而是它缺乏信贷偿付能力，而这又是由于它不偿付其债务，欠着几十亿美元的未偿付贷款和拖欠款。不是禁运，而是共产主义制度的失败的经济政策给古巴带来困难，破坏了曾经是该区域最发达的经济之一。

由古巴问题研究所和拉丁美洲和加勒比经济委员会（拉加经委会）联合进行的研究得出以下结论：为了恢复其破败的经济，古巴必须放宽对小企业实行的限制。为了实现有效的增长，古巴必须放宽政策，而卡斯特罗在不放弃他的决策权的情况下无法做到这一点。我们提出过以进行改革为交换条件放宽禁运。2002 年 5 月，美国敦促卡斯特罗政府进行政治和经济改革，特别是允许对国民议会的自由和公正选举。我们还敦促古巴政府大胆开放其经济，允许独立的工会存在，并结束歧视古巴工人的做法。

布什总统明确地表示，如果进行了这些具体的改革，他将说服国会放宽对美国与古巴之间的贸易和旅行的限制。然而，古巴政府不仅没有开始实行政治开放，而且在 2003 年 3 月进行了一次残暴的镇压，判处 75 名反对派激进分子，包括独立媒体的代表、经济学家、工会成员和人权积极分子最高达 28 年的徒刑。

采取了各种政治压制行动，镇压了在古巴现任当局当政的整个时期积极主张和平改革的那些人。哈瓦那对进行必要的经济和政治改革没有表现出任何兴趣。卡斯特罗继续顽固地反对任何政治开放并继续剥夺古巴人民的得到《世界人权宣言》承认的最基本人权。

古巴政府把对这个决议草案的支持描绘为等于是对其政权和镇压政策的支持，就象它历年所做的那样。出于所有这些理由，美国坚决反对这个错误的决议草案。

(以英语发言)

在 1980 年代,里根总统用一个俄罗斯成语“信任,但核实”来说明美—苏关系。对哈瓦那的那些共产党人和独裁者,我要说,“永不信任,总要核实”。古巴的最美好的一天将是古巴人民能够张开耳朵听到真实情况的一天,是他们能够睁开眼睛看到自由的一天,是他们能够张开嘴说“自由的古巴万岁”的一天。古巴的最美好的一天是古巴人民结束卡斯特罗的罪恶的共产主义独裁制度并对他说“再见,伙计”的一天。

阮成洲先生 (越南) **(以英语发言)**: 越南政府一贯执行以尊重所有国家的独立、主权、平等、领土完整和民族特性的原则为基础的外交政策。我们支持每个国家在不受外来干涉、破坏或强制的情况下存在的合法权利。我们主张不干涉彼此内政、以和平方式解决分歧或争端、以及放弃以武力威胁或使用武力。

本着这种精神,并从我们的直接经验出发,在这个机构和其他机构中,越南代表团经常与其他各方一道表示我们一贯和坚决地反对以任何理由或借口对任何主权国家实行制裁。出于政治动机破坏一个国家在法律上和道义上是错误的,并且在多数情况下证明是失败的。制裁、封锁和禁运只会给无辜的人,特别是老年人、妇女和儿童带来苦难。

在欢迎最近解除对其他国家的制裁的同时,我们不能不自问,为什么没有解除对古巴的单方面禁运?如果对经济造成破坏是实行禁运的意图,那么这个目标已经达到。这个禁运继续影响古巴人民的经济发展和社会福利,并在古巴经济的所有部门中造成大约 720 亿美元的重大损失。在实行 40 多年的禁运之后,可以将它作为人类历史中历时最久的禁运列入《吉尼斯世界纪录》中。

问题还是,为什么这样做?难道古巴共和国对它的大邻国构成安全威胁吗?

这一小岛上 1 100 万古巴人有能力伤害世界超强大国?显然不可能。1959 年,古巴人民站起来赶走了外国统治。他们自己掌握自己的命运,行使自决权。经过多年艰苦奋斗、外来威胁、骚扰与攻击——1961 年 11 月至 1963 年 1 月 14 个月,古巴共遭受 700 次攻击——古巴人民昂首挺胸,坚持走发展的道路,建设一个他们自己能引以为傲的制度。古巴现有医生 70 000 名,其中 3 000 多著名医生目前正在帮助其他发展中国家。古巴儿童死亡率已从 1959 年前千分之 60 下降到千分之 6.5。古巴已普及义务教育。我们热烈赞扬古巴在过去 40 年所取得的成就。

全世界所有热爱和平、自由和正义的人民衷心支持古巴人民和政府建设国家与保卫国家的努力。正如秘书长的报告 (A/58/287) 指出,自从大会第四十六届会议以来,题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的议程项目每年列入联合国大会工作议程,并始终得到会员国压倒多数的支持,得到许多其他国际组织和机构的支持,是这种支持最有力的证明。最近,拉丁美洲社会科学理事会 25 个成员国在 2003 年 10 月 31 日结束的理事会第 25 届大会上给科菲·安南秘书长发出一封公开信,要求立即结束对古巴的封锁与禁运。我们赞成这一要求。这一封锁已经持续了 43 年,域外对古巴小岛施行美国国内立法,不仅违背国际法和国际关系最基本准则,而且公然违背《联合国宪章》根本宗旨和原则。

越南认为,美利坚合众国同古巴共和国之间的争端,应该在相互尊重、尊重独立与主权和不干涉或干预内政的基础上,通过对话与谈判求得解决。当然,俗话说,“冰冻三尺,非一日之寒”。但决不能坐等两国间争端与不信任自行消失;这需要有诚意,首先是美国当局要下决心。按照这一精神,我们欢迎有关方面为此目的所做的一切努力。

我重申我国政府对古巴人民和政府继续坚定不移的支持、合作与声援。我们将对文件 A/58/L.4 中

所载决议草案投赞成票，希望联合国采取具体措施和行动，使通过的决议能得到执行，以结束对古巴共和国的敌对政策与行动。封锁越久，古巴人民痛苦越大。任何有良心的人都不会接受这种状况。

直到今天，我仍然记得 50 年前我父亲的话。他说，“我儿，如果你不能爱，也不要恨，因为恨结果两败俱伤，但最苦的首先是你自己。《圣经》教人爱你的邻居。我把这些话告诉大家，也是出于这一精神，因为我相信，爱总有回报。”

主席（以英语发言）：现在我请古巴代表、古巴外交部长费利佩·佩雷斯·罗克先生介绍决议草案 A/58/L.4。

佩雷斯·罗克先生（古巴）（以西班牙语发言）：美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融必须取消。按照《1948 年日内瓦公约》，对古巴的封锁已构成灭绝种族罪。它违法，违反《联合国宪章》。它危害国际贸易，妨碍航海自由。它甚至惩罚其他国家来古巴投资的企业家。

几分钟前美国代表在大会上粗鲁、无礼的发言，使我不得不脱稿讲几句。我可以理解，大会厅中人们对他粗鲁言论议论纷纷。我认为，如此卑劣和失礼的攻击只能是绝望和美国政府对古巴政策不得人心的结果。美国代表行为失礼，进行人身攻击。但古巴不会效仿。古巴不会因为缺理而措辞不敬，用谩骂冒充理由。因此，我必须向大会保证，美国代表在撒谎，我将证明他在撒谎。我有责任揭穿这些谎言，因为大会有权了解真相。应该尊重大会，这意味着，各国代表在大会上应遵守最起码的礼仪规则。我数有 15 处撒谎或无礼攻击，我将简单加以评论。

第一，美国代表说，对古巴进行禁运是因为他所谓的古巴令人遗憾的人权记录。这是一个谎言。美国并没有判断古巴人权状况的道义权威或权力。它应该注意其自己的状况。它应该处理其自己国内发生的并在其境外挑起的侵犯人权情况。

第二，他说对古巴的禁运是双边事务。这是一个谎言。通过适用《托里切利法案》和《赫尔姆斯-伯顿法案》——我将在后面的发言中谈到这一点——禁运阻碍了全世界与古巴做生意和在古巴的投资。

第三，他说禁运是在没收财产之后实施的。这是一个谎言。针对古巴的经济禁运和其他形式的经济战措施可以追溯到古巴革命采取的国有化措施之前。

第四，他说古巴并没有提供赔偿。这是一个谎言。古巴国有化法规定的非常措施。事实上，在古巴的所有外国业主，包括欧洲、加拿大和拉丁美洲的业主都接受了这一赔偿；除美国公民以外的每一个人都接受了赔偿，美国政府禁止美国公民接受赔偿。

第五，他说禁运的目的只是在古巴恢复自由和民主。这是一个谎言。禁运的目的是将古巴重新变成美国的殖民地。

他曾经说过，去年 175 000 名美国公民合法到古巴旅游。这是一个谎言。他们中的大多数人到古巴旅游违反了自己国家的法律。此外，如果美国不怕他们前往古巴旅游——因为美国政府不允许这么做——那么为什么现在有 2 000 多名美国公民面临法律诉讼？

他说古巴没有偿付其债务。这是一个谎言。

他说古巴人民的贫穷并不是禁运的结果。他在撒谎。另一方面，我们的确是一个贫穷的第三世界国家，但任何一个古巴公民都不像美国那样缺乏医疗，在那里，4 400 万人无权享有医疗保健服务。

他说古巴实行了野蛮镇压。根据古巴法律，那些接受美国政府金钱，并在那里推动禁运，以及为颠覆活动推波助澜的人将受到惩罚。

他称古巴领导人菲德尔·卡斯特罗总统为独裁者。大家都很清楚，美国政府和美国总统布什一直在试图对全球实行法西斯独裁。

最后，他称古巴政府为邪恶和专制政权，他希望对它说一句干掉某人时说的话“Hasta la vista（再见，伙计）”。在大会中从来没有听到过这样无礼的话。

古巴承认存在着不同见解、不同论点和不同意识形态的可能性。但他认为，对各国代表团和大会代表的各国应有起码的尊重。

我感到遗憾的是，美国代表在其有生之年没有权力或哪怕是一点点微弱的机会向古巴人民说“Hasta la vista”。而古巴人民在国际社会的支持下将向封锁，向种族灭绝说“Hasta la vista”。作为对他无礼言词的反应，我们非但不向我国总统说“Hasta la vista”，而是要向他说“Patria o muerte; venceremos（宁死保卫祖国，我们必将取得胜利）。”

我下面的发言将指出，禁运是对古巴人民人权的公然、大规模和蓄意的侵犯。在古巴发生的唯一侵犯人权情况是禁运对古巴人民所造成和挑起的，是美国政府违反我们意愿占领我国领土在关塔那摩海军基地所造成的侵犯人权事件。它也损害了美国公民、生活在美国的古巴人，以及那些希望自由与古巴做生意和在古巴进行投资的其他国家国民的利益。

我在本论坛上没有说任何一句伤害美国人民的话，我们将美国人民视为朋友，我们并不想责怪他们。我们认为美国人民像我们一样也是牺牲者。我并没有责怪美国人民，我谴责的是美国政府，它使美国的古巴政策屈从于一小部分出身于古巴但却生活在迈阿密市的暴徒的腐朽利益。

禁运是古巴社会经济发展的最大障碍，我要驳斥美国代表的要求，在此重申这一点。它已经造成我们国家 720 亿美元以上的损失，每年所造成的损失不少于 16 亿美元，更不用说侵略、入侵和针对我们国家元首的 600 多次的暗杀阴谋。如果没有禁运的话，我们将少面临多少匮乏和艰难。如果不是为了对付 40 多年来的残酷无情的封锁的话，古巴在推进其平等和社会正义的崇高事业上又能够走多远？

如果美国政府很有把握地认为古巴政府和当局——古巴革命的历史领导人——得不到人民的支持的话，它又为什么取消禁运？如果他说我们正在以此为借口的话，为什么他不让我们得到这一借口？为

什么它不取消禁运？为什么它不允许美国公民访问古巴？

禁运是一项残酷和荒唐的政策，它在美国国内外都得不到支持。去年，173 个会员国在大会投票反对禁运。他们知道，对古巴实施的这种犯罪在明天很有可能对其他任何国家实施。

我要在此指出的是，生活在美国的古巴人支持禁运的观点是错误的；我在此一再指出过这一点。唯有那些曾经针对我国人民组织和实施恐怖活动的一小部分腐败和贪婪的人对维持禁运有兴趣。这一小部分人盼望着美国军队重新占领古巴，他们盼望着复仇和掠夺。布什总统——必须在本大会堂中说出真相——受到了生活在迈阿密的一小部分古巴人的虚伪利益的牵制。他在 2000 年美国最高法院一票之差的表决中当上总统时欠了他们的情。

古巴总统是在我国国民议会中重新当选的，而国民议会的代表则是通过 95% 以上人口参加的全国直接和无记名投票选举出的。美国总统则是在全国一个多月里陷入没有领导的丑闻中由最高法院宣布的。

但是，越来越多的民众日益打破沉默并更为积极地行动起来，反对这一阻碍与家人和与古巴正常关系的政策。

美国必须承认，禁运在道义上是站不住脚的。它必须承认这是一项失败，造成了自己的孤立。我们古巴人非但不会屈服，而且会变得更为坚定和独立；我们非但不会分裂，而且会团结起来；我们非但不会气馁，而且已经找到了捍卫我们自己主权和自由权利的新的力量。

美国必须撤销《赫尔姆斯—伯顿法案》。它没有权力将其法律强加给世界其他国家。

它无权对古巴人应当如何管理自己的国家发号施令。它无权资助和组织古巴国内的颠覆行为。它无权制裁与古巴有关系的其它国家的企业家。

美国必须撤销《托里切利法案》。它无权阻止其它国家的船只到访古巴港口。它无权禁止位于第三国的美国公司的附属公司与古巴开展贸易，特别是因为这种禁令违反了这些公司所在国家的法律。

美国必须允许古巴向其出口。封锁我们出口糖、镍、烟草、海鲜、疫苗和生物科技产品、电脑软件和其它古巴产品的做法是没有道理的。

美国必须允许古巴自由地从其领土上进口不仅食物，而且除了我们不感兴趣的武器以外的其它一切东西。它必须取消目前妨碍和严重限制了向古巴出售农产品的种种荒唐限制。

美国必须允许其公民自由地前往古巴。美国政府为什么要追踪他们呢？也许是它害怕他们可能得知真相吧？追踪一个去古巴骑自行车的老奶奶不是很可笑吗？美国代表为什么不在这个大会堂里解释已 74 岁高龄，但因为去了古巴而被罚款 8 500 美元的琼·斯洛特夫人的案例？怎样做才是真正的民主，是尊重众议院和参议院明确和基于多数的表决，还是固执和短视地维护庸俗的选举利益？

美国必须停止不允许自由交流思想的做法。它必须停止阻碍古巴科学家、运动员和艺术家访问美国。它必须允许古巴获得用于互联网接驳的先进设备和技术。

美国必须允许古巴在外贸和其它商业交易中使用美元。它有什么权利扣押古巴支付给第三国公司和政府的款项？

美国必须取消不许从第三国进口使用古巴原材料生产的产品这一荒唐的禁令。它必须允许世界银行和美洲开发银行向古巴发放信贷。在本半球，这些贷款过去常常被腐败的总统偷去，然后存在美国的银行里。这种情况在古巴从未出现过，也永远不会出现。

美国必须允许其银行向古巴提供贷款，并允许美国企业与古巴开展贸易和在我们国家自由投资。难道这些银行和企业不是私人的吗？

美国政府必须阻止巴卡尔迪公司盗用 Havana Club 的兰姆酒品牌。我明确地说，在这场与古巴的商标和专利冲突中，美国政府不应作为当事方采取行动。

美国必须归还古巴被冻结的资产，并防止被冻结在美国银行里的古巴资金被有影响和贪婪的贩子和迈阿密的小律师所盗用。

美国必须将其目前在违背我们意愿的情况下占领的领土，即关塔纳摩海军基地，归还给古巴。它必须废除《古巴调整法》，并接受我们的建议，进行广泛的合作，以消除外国人偷渡现象。

美国必须释放被不公正关押的五名古巴年轻人，这侵犯了他们在这个国家的最基本人权，美国还应当追捕那些在迈阿密街头横行霸道的恐怖主义分子。

最后，美国必须停止它对古巴的侵略。它必须承认古巴的自决权，自由的自决权。它必须让古巴人生活在和平之中。它必须承认，从 1959 年 1 月 1 日起——很快就要到 45 年了——古巴就是一个自由和独立的国家了。

布什总统几天前说，古巴靠自己不会改变。他错了。古巴每天都在变化。没有比革命更为深远和长久的变化了。是的，古巴将会变化，但是越来越朝向更多的革命和更多的社会主义，朝向更多的平等，更多的公正，更多的团结。因此，它将不会受到布什反对的影响，因为正如我们的独立先驱何塞·马蒂 123 年多以前所说，“除非南方海域将与北方海域汇合，鹰蛋中生出一条蛇，否则，我们就不会放弃使我们的祖国自由和繁荣的努力。”

美国总统还说，“但是古巴必须改变。”我必须在说这句话时停顿一下，因为根据古巴人的理解，这意味着对我们国家实施新制裁的内在威胁。尊敬的美国总统一定记得，他是这 40 年封锁和侵略期间发出此种威胁的第十任美国总统，而古巴设法克服了这种封锁和侵略。

他还应当知道，他目前的困难与他本来会遇到的困难相比相形见绌，如果他错误地和古巴跳探戈的

话。他应当知道，没有任何人为和自然力量能够使古巴人放弃他们的公正和自由梦想。

一定不要把我们的高贵行为误认为是软弱。不要把我们没有仇恨与害怕混淆。不要把我们愿意进行对话误作一个从未被打败过的民族投降了的虚幻想法。不要误认为古巴在哪一天能够被控制。事实上，这对侵略者来说将是代价高昂的。

最后，我代表在国内并且正在密切关注你们所有人今天将作出何种决定的慷慨和勇敢的古巴人民，请大会投票支持题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的决议草案 A/58/L.4。

我请你们原谅我的对手今天在这里发表的充满仇恨和缺乏尊重的讲话。我重申对你们的尊重和我本人及我国人民的感谢。

我请你们投票支持古巴的权利，它现在也是每个人的权利。谢谢你们。

安贾巴先生（纳米比亚）（以英语发言）：我国代表团对摩洛哥代表代表 77 国集团加中国所作的发言表示赞同。当大会于 1992 年就“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”通过第 47/19 号决议时，会员国这样做是因为它们认为，封锁违反了《联合国宪章》和贸易及国际航运自由的原则。因此，那些已制定这些法律或措施的国家被敦促采取必要措施，尽快取消或废除这些法律或措施。然而，我们失望地注意到，到目前为止，有关国家没有采取任何重大措施来取消封锁，相反的是，我们看到，近年来，封锁加剧，其域外实施范围扩大。《托里切利法案》和《赫尔姆斯-伯顿法案》使封锁的域外效力制度化，除侵犯到第三方的主权并违反国际法之外，正继续给古巴经济造成严重破坏。

封锁给古巴民众造成的不利影响无论怎样强调都不为过。封锁已经而且继续给古巴人民的物质和精神状况造成重大破坏，严重阻碍到他们的经济、文化和社会发展。它影响到古巴人民充分享有基本的人权，包括健康权利和教育权利。健康和教育这两个部

门由于封锁条例的实施而受到严重影响。的确，封锁使得该国极其难以购买维持古巴人民生活所必需的粮食和药品。它剥夺了古巴人民从自由贸易与和平共处获得的机会和好处。

在《千年宣言》中，世界各国领导人除其他外，决心在国家 and 全球各级创造一个有利于经济发展和消灭贫穷的环境。为了实现《宣言》中的期望，我们各会员国必须确保在消灭贫穷的斗争中不让任何国家落伍。

显然，封锁阻碍了古巴实施《千年宣言》的努力。新的世界秩序不能建立在以对抗和经济封锁为特征的冷战心态上。在今天这个合作与自由贸易的世界里，是不容有这种心态的。因此，纳米比亚重申呼吁立即和无条件地取消对古巴不公正的无端封锁。有鉴于此，我国代表团将投票赞成今天摆在我们面前、载于文件 A/58/L.4 的题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的决议草案。

主席（以英语发言）：在请下一位发言者发言之前，我建议，如果没有人反对，我们现在就截止关于这个项目辩论的发言名单的登记。

就这样决定。

恩德洛武女士（南非）（以英语发言）：我国代表团要感谢秘书长提交了文件 A/58/287 所载关于必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁的报告。我们还欢迎古巴外长费利佩·佩雷斯·罗克先生阁下。

令我国代表团遗憾的是，我们不得不再次讨论关于必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁的项目。国家之间的和平共处要求所有文明国家遵守国际法。在这方面，国际社会一而再、再而三地要求取消美国针对古巴的封锁。南非重申它认为这样做是正确的。那些措施给古巴人民造成了无以言状痛苦。因此，绝大多数会员国今天在这里继续支持我们面前的这项决议草案，这毫不奇怪。

在2月份于吉隆坡举行的不结盟运动第十三届国家元首或政府首脑会议上，各国领导人表示反对单边主义，因为它正日益导致国际法受到削弱和违反。他们还表示坚决反对以胁迫性的单方面措施为手段，向发展中国家施加压力，因为这种措施违背了国际法，包括国际人道主义法、《联合国宪章》和指导国家间和平关系的准则和原则。各位国家元首或政府首脑还再次呼吁美利坚合众国政府终止对古巴的经济、商业和金融封锁，这些封锁是单方面的，是违反《宪章》和国际法的，而且它们正给古巴人民造成严重的物质损失和经济破坏。

国家元首或政府首脑进一步表示深为关切，对古巴实行封锁的域外效力不断扩大，而且为强化这一封锁而不断颁布了新的立法措施，这些显然违背了国际社会的明确愿望。

我国代表团完全赞成许多发言者所表达的意见，并呼吁所有国家抵制针对古巴实行的单方面、具有域外效力的措施，因为这些措施是与指导所有文明国家的国际法背道而驰的。我国代表团还坚定地认为，需要建立一种基于明确和彼此接受的规则与原则的强有力多边制度，确保所有国家无论大小都被视作平等的主权国家。《联合国宪章》体现了《宪章》所有签署国都必须遵守的理想、使命、原则和义务。南非认为，继续对古巴共和国实施经济、商业和金融封锁的做法是对国家主权平等以及不干涉和不干预其他主权国家——这里所说的是古巴——内部事务的原则的公然违反。

我们本着基本的国际行为准则，原则上赞成必须消除以经济胁迫措施作为政治和经济强迫手段。

根据特别是联合国以前关于这个项目的决议，南非认为，建设性对话能够促进相互信任和谅解，并且促成两国之间的和谐与和平共处。

此外，我们欢迎所有国家为减轻对古巴的经济封锁和改善古巴人民的生活品质所做的一切尝试。

南非将再次支持大会将在这一项目下审议的决议草案。我们认为，这将是我们对国际法治和加强多边主义的微薄贡献。

马西加先生（坦桑尼亚联合共和国）（以英语发言）：坦桑尼亚今年再次在大会上发言，加入向美利坚合众国发出的终止正进入第45个年头的对古巴的经济、商业和金融封锁的国际呼吁。这是该项目连续12年在大会受到审议。

40多年前对古巴实行封锁不仅严重违反了《联合国宪章》和国际法基本原则，而且还严重违反国际贸易自由。1991年和1996年分别通过旨在使古巴完全隔绝于国际贸易的《托里切利法案》和《赫尔姆斯—伯顿法案》使这一局势更加严重。

由《托里切利法案》和《赫尔姆斯—伯顿法案》制度化的域外实行封锁，除了侵犯第三国主权以及国际法外，还在过去十年中对古巴经济造成进一步严重破坏。封锁所造成的影响正损害古巴同第三国及其私营公司之间的贸易关系。封锁严重影响了古巴的经济和社会部门。据估计，在过去44年中，古巴损失了逾720亿美元。我们高度赞扬古巴人民在面对和防备这些惩罚性措施时所显示出的坚韧不拔的精神和勇气。

我们对封锁对古巴人民、特别是最弱势群体造成的有害影响表示关切。受到打击最大的部门之一是农业部门，农业发展是粮食生产的关键，从而也是古巴人民营养标准的关键。封锁造成的状况给普通百姓带来困苦。这侵犯了古巴人民享有粮食的权利——在各项关于人权的国际公约中规定的基本权利之一。封锁措施影响了专门供给古巴人民在家庭食用和在学校、老人院、医院和日托中心等社会机构食用的进口食品。

非常令人鼓舞和值得称赞的是，尽管有极大的困难，并且在非常艰难条件下，古巴设法建立了世界级的保健和教育制度，古巴慷慨地同其他发展中国家分享这些制度。过去多年来，我国、坦桑尼亚受益于在这些领域向许多坦桑尼亚人提供的极好的培训。

尽管封锁对古巴造成非常高的代价，但这些世界级的成就经受住了考验并且蓬勃发展。我们坚信，如果没有对古巴实行封锁，古巴在卫生和教育领域的成就本来会更大，古巴本来会成为一个更加繁荣的国家。

封锁的规模之大，时间之久——长达 40 多年——以及不分青红皂白地对年轻和年老的、体弱和无辜的公民造成影响，这引起人们对制裁问题的道德和道义的关注。封锁造成永久的包围和敌对状态，这排除了解决这一问题的任何有意义的选择方法。应付封锁成了整个国家唯一关注的大事。我们认为，放松制裁和进行对话这一未经尝试的方法可结束持续不断的僵局，并且为受到对峙政治支配的国际环境带来一种新逻辑。

坦桑尼亚联合共和国政府持续不断地要求解除对古巴共和国的经济封锁。我国政府对这一问题的立场今年仍然不变。我们再次吁请所有国家根据《联合国宪章》，不执行破坏贸易和航行自由的法律和措施，并且取消此类法律。坦桑尼亚将再次对该决议草案投赞成票。

阿尔卡莱先生（委内瑞拉）（**以西班牙语发言**）：我谨代表玻利瓦尔委内瑞拉共和国政府感谢秘书长提交了题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的报告。

请允许我首先完全赞同摩洛哥代表代表 77 国集团所做的发言，我国完全同意 77 国集团的立场。关于对古巴实行的封锁，我们的立场一贯是：坚定不移地拒绝执行违反国际法基本原则，特别是违反《联合国宪章》所载的规定的胁迫措施，古巴外长费利佩·佩雷斯·罗克先生在今天上午的全体会议上阐述了这一点。

在大会审议这一项目的 12 年期间，我国、委内瑞拉一再投票赞成要求解除美国对古巴的经济、商业和金融封锁的决议。在这一场合，我国将重申其立场。

象多数联合国会员国一样，玻利瓦尔委内瑞拉共和国断然拒绝颁布和实施具有域外效果的法律和条例，因为它们侵犯其他国家主权，并且违反法律实体及其管辖下的自然人的合法利益，以及对国际贸易和航行自由造成不利的影

委内瑞拉认为，施用象《赫尔姆斯-伯顿法案》或《托里切利法案》这种国家法律和条例规定，由于其域外效果而对国家的主权产生不利影响，并构成对古巴人民人权的公然侵犯。我们日益关切地看到这些措施如何得到加强而且其域外实施如何扩大。因此，我国通过秘书长和大会主席的重要调解而要求采取必要措施，以取消这些措施并使之无效。

我们按照这一立场，支持了在诸如伊比利亚-美洲首脑会议、不结盟运动国家首脑会议、15 国集团和 77 国集团等各种国际论坛上所通过的宣言，因为象这种对古巴所实行的非法和歧视性措施，对古巴人民造成有害的影响。此外，它们还严重损害了多边主义。

国际社会始终拒绝这种治外法律，它们侵犯了同古巴政府保持外交、贸易和所有其他各种关系的其他国家的主权。这不符合各国主权平等的原则，因为这种非法措施妨碍了古巴人民的社会和经济发展，最沉重地伤害了其中象儿童和老年人这种最薄弱者。同样，它们还严重地影响到住房、教育及卫生和食品方案，这只是所涉及到的几个社会部门。

最后，我们认为必须通过旨在加强该区域的信任、和平与一体化的建设性对话和谈判而解决各国间的冲突和问题。正如我一贯所讲的那样，我们再次决定投票赞成决议草案 A/58/L.4。

埃尔瓦先生（苏丹）（**以阿拉伯语发言**）：尊重《宪章》所载的各项原则，是国际社会各成员所肩负的最重要义务之一，以促进各国间的兄弟关系、合作、正义和平等及对人民的选择的尊重。所以，国际社会本应超过了最强者和最占优势者的法律盛行的阶段，而达到了以尊重法律及他人的权利和选择来衡量人的发展的阶段。

大会连续第 12 年审议题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的项目。大会 12 年来以通过象摆在我们面前的这种决议草案而一直重申对各国人民自决权利的信念，并呼吁各国不要接受或执行具有负面的域外效果的单方面国家决定，这显然违反了国际法原则。

今天，我们再次审议有关必须终止对古巴的禁运的议程项目 29。大会去年以 173 张赞成票而通过了第 57/11 号决议，反映出人们对不公正地制裁会员国所固有的危险的日益提高的意识。此外，我们还能够看到其对所涉各国的各方面生活和基础设施的严重影响所具有的危险。

人们可以想象到过去 40 年来对古巴造成的破坏以及古巴人民每天所受到的难以陈述的痛苦，禁运剥夺了他们甚至最基本的必需品。

我国也受到了同一国家所实行的象对古巴那样的单方面制裁。这个国家把对古巴的制裁又延长了一年。此外，其他国家也受到了同样毫无理由的政策，最近兄弟国家叙利亚受到实行制裁的威胁。

我们对该问题的立场是原则性的和坚定的。我们反对排外和压迫政策及对其他人民实行霸权主义。

最后，我们呼吁各国投票赞成古巴就该项目所提出的决议草案，从而坚决反对这些单方面的行为，它们无疑违反了国际法律和《联合国宪章》。

卡泽米-卡姆亚卜先生（伊朗伊斯兰共和国）（以英语发言）：我首先对秘书长关于题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的议程项目的报告（A/58/287）表示赞赏，并对继续对该国实行的禁运深表失望。

单方面对发展中国家采取措施，作为政治和经济的强制手段，遭到了联合国各机构、特别是大会和经济及社会理事会各项决定和决议的谴责。国际社会应进一步强调消除这种措施和防止类似行动的必要性。

通过并运用单方面的强制措施，影响受冲击国家人民实现经济社会发展、特别是妇女和儿童的发展，影响他们的福利，为可持续发展以及充分就业和他们的人权设置了障碍，也为所有个人充分享有粮食、医疗和必要的社会服务的生活水准设置了障碍。必须确保粮食和医药不会被用作政治压力的工具。

使用单方面经济强制措施，威胁受影响的发展中国家的合法经济利益。联合国系统和其他有关国际和多边组织正在加倍努力，以便建立和巩固能够使所有国家都能有平等的机会从国际经济、财政和贸易制度中受惠的有利国际经济环境。对诉诸单方面强制措施的国家给这些国家造成的损失，国际社会也应考虑予以补偿的方式方法。

索乌先生（几内亚）（以法语发言）：几内亚完全赞同摩洛哥王国代表代表 77 国集团加中国所作发言。

我们也同其他会员国一样遗憾地注意到，我们今天上午考虑的项目十年来一直是大会议程上的常设项目。但国际社会在这一问题上的立场是清楚的。多年来国际社会矢志不渝和坚持团结，体现了会员国坚决反对对古巴实行单方面的禁运。最能说明这一立场的是 173 个国家在大会上一届会议上投票赞成决议。

我要借这一机会重申我国毫不动摇地致力于《宪章》的原则，这一原则体现了国家主权平等，不干预和干涉一国的内部事务，以及贸易和国际航运的自由。

我们认为，国家间争端应在相互尊重和平等的原则基础上通过对话和谈判解决。

我国代表团认为，颁布并实行单方面治外强制性措施是无法接受的。为此，我国代表团重申我国坚决同古巴人民站在一起，对一意推行这种破坏《宪章》的文字和精神的立法深感关注。

我国与古巴有着一衣带水的友好关系。我们认为，迫切需要立即解除制裁，以便减轻古巴人民、特别是儿童、妇女和老年人的痛苦。

我国代表团同往年一样将对我们的决议草案投赞成票。

姆蓬杜先生（赞比亚）（**以英语发言**）：我国代表团发言表达我国对关于秘书长报告(A/58/287)所涉问题、即“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的每年均提出的决议草案的看法。报告清晰和客观地分析了封锁产生的消极影响。封锁加剧了普通的古巴人民、特别是儿童、妇女和老年人等弱势群体的苦难。

多年来，大会通过了无数决议要求解除对古巴的经济封锁，得到了绝大多数会员国的支持。除其他外，赞比亚外交政策的基础是以国际法指导各国间的关系、人民自决、不干涉别国内政、和平解决争端、禁止在国际关系中威胁和使用武力、法律上各国平等、国际发展合作以及确保国际和平与安全的原则。

我国政府不支持在国际关系中采用强制措施作为施压手段，这样做违背国际法的惯例和各国和平共处的原则。赞比亚共和国政府一再表示反对未经安全理事会同意进行经济和政治制裁或未经大会批准采取其他任何措施。因此，赞比亚反对 40 年前对古巴实行经济、商业和金融封锁。

赞比亚认为，对古巴的封锁违反了国际法，背离了《宪章》的原则。我们还认为，赫尔姆斯-伯顿法案的治外法权性质侵犯了国家的领土完整，也是对世界贸易组织《最后文件》规定的国际通航和自由贸易的侵犯。自由通航和贸易的原则得到了大多数爱好自由的国家的欢迎。

赞比亚与古巴的关系是建立在相互尊重和互不干涉内政的原则的基础上。因此，我国政府呼吁大会支持这一旨在促进古巴人民社会经济发展的决议草案。

作为内陆国家，赞比亚一直坚持内陆和过境国家都有根据国际法通过各种交通手段来往于本国与海洋之间的权利。

赞比亚是内陆发展中国家，它一贯主张内陆和过境国家根据国际法以所有运输手段出入海洋的权利。为实现这些崇高目标，我的代表团愿重申对决议草案的支持。因此，我的代表团投票赞成我们面前的决议草案。我们投票是根据对联合国宪章各原则的遵守。

我国代表团在结束时再次呼吁所有成员国支持各方要求的全面解除对古巴的经济、商业和财政禁运。解除禁运将大大有助于加强加勒比和世界其他地区的贸易与航运自由，尤其是有助于减轻古巴人民遭受的痛苦。

阿迈尔先生（阿拉伯利比亚民众国）（**以阿拉伯语发言**）：尽管包括大会在内的许多区域和国际机构通过了为数众多的决议、尽管联合国应当执行这些决议，大会还是又一次审议题为“必须中止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的议程项目。

而现实却完全不一样。我们所有人都清楚关于封锁古巴的法律正得到加强和扩大，尤其是赫尔姆斯-伯顿法案，它禁止一切商业实体和第三国从事与古巴的贸易。

美利坚合众国不仅对古巴而且对包括利比亚在内的许多其他国家实行封锁，以迫使这些国家奉行与其自我选择和信念截然相反的政策。针对古巴的禁令特别在保健领域造成极为不利的影 响。而这反而有助于增强古巴人民建设并保卫其国家的决心。

应当坚决谴责拟定所谓非法或无赖国家名单的做法。美国针对许多国家实行的封锁政策既妨碍贸易航行自由也有损于包括美国人民在内的目标国家人民。应当记取的是美国是安全理事会常任成员国，负有解除针对古巴的商业、财政和经济封锁的责任。国际社会已经多次谴责这种封锁，因为它违背一切有关条约和国际法条款。

联合国宪章和国际法明确规定了解决国家之间纠纷的机制。我国希望古巴和美国这两个邻国能够和

平解决其争端。各国愿意看到以和平手段解决纠纷，这也是国际社会和区域组织反复要求的，在国际法条款中也有明确表述。

的确，如果没有建立在相互谅解并尊重国家不分大小的主权、政治和经济选择基础上的国际合作，在各国之间建立全球和平、恢复友好关系或推动发展是不可能的。

瑞先生（缅甸）（以英语发言）：我的代表团首先对摩洛哥王国代表团代表 77 国集团和中国的发言表示赞同。

我国代表团今年又一次发言对美利坚合众国针对古巴继续实行的经济、商业和财政封锁表示关注。自从第四十六届会议 1991 年就此议项通过决议以来，随后大会决议继续给予更大支持，大多数国家要求美国结束对古巴的封锁。美国尚需遵从国际社会的愿望。

我的代表团赞成这样的观点：成员国有权采纳其自选政策促进自身国家利益。我的代表团坚决认为在处理主权国家关系中我们应维护国际法和联合国宪章的目标和原则。千年宣言在重申所有国家的主权同时要求公开、平等、守规则、可预见和无歧视的多边贸易和金融体系。封锁不仅违背宪章所载各目标和原则，也违反了国际法基本原则。

我的代表团认为通过对话与合作使美利坚合众国与古巴之间关系正常对两国人民的利益都极为有利。与此相关，我的代表团对美国国会最近举措表示欢迎，它解除了针对愿意访问古巴的美国公民的旅行限制。我们认为这是朝着正确方向迈出的一步并希望更多的合作会增进两国人民之间的了解并最后导致解除封锁。

缅甸联邦政府继续维护其严格奉行联合国宪章原则的一贯政策并认为，成员国颁布并实施的法律规章具有的域外效力影响了其他成员国主权及其管辖

下实体或个人的合法权益以及贸易和航行自由；它违反了获得普遍接受的国际法原则。

我的代表团重申我们的一贯政策并将投票赞成古巴提出的决议草案 A/58/L. 4。

奇迪奥西库（津巴布韦）（以英语发言）：我国代表团与前面的许多发言人一样坚决反对对古巴施加有治外影响的法律和管制措施以及所有其他强制性的经济措施，包括单边制裁，并且强调迫切需要立即取消这些措施。津巴布韦强调，这些行动不仅破坏了《联合国宪章》以及国际法所载的原则，而且还严重地威胁了贸易与投资自由。

因此我们呼吁国际社会既不要承认这些措施，也不要实施这些措施。本着发展南北关系的精神，我们强调发达国家有必要取消具有负面治外影响的法律与管制措施及其他单边经济强制措施，这些措施不符合国际法原则、《联合国宪章》以及多边贸易体系的原则。

津巴布韦将支持题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的决议草案（A/58/L. 4）。

迈克达德先生（阿拉伯叙利亚共和国）（以阿拉伯语发言）：《联合国宪章》的原则与宗旨重申各国对其领土行使主权并且内政不受干涉。联合国的所有成员——特别是大国——有义务尊重作为本组织宪法及唯一参照基准的《宪章》。对古巴实施的长达 40 年的禁运对该国造成了各种经济、社会与政治危害。禁运加重了古巴人民——特别是儿童与老人——的苦难，并且破坏了古巴人民实现福祉与繁荣的不懈努力。

我国代表团赞赏古巴坚持不懈地与美国开展建设性对话，在主权平等、相互尊重、互不干涉内政、遵守《联合国宪章》原则与宗旨以及睦邻关系原则的基础上解决双方的分歧。我国代表团认为，美国与古巴的关系正常化将有利于两国人民。

国际社会越来越支持终止对古巴的禁运，这表明了有必要尊重人民为表达其意志及按照其国家利益选择的政治、经济与社会制度。在此方面，我们应提请注意国家元首以及不结盟运动与 77 国集团加中国的主席有关呼吁终止对古巴禁运的立场。我国代表团希望，取消美国对古巴施加的所有形式的制裁，包括根据《赫尔姆斯-伯顿法案》扩展禁运的新立法。我们希望，美国政府能够听取国际社会的呼声。

因此，阿拉伯叙利亚共和国将支持今天提交给大会的决议草案 (A/58/L.4)。

杰尼先生 (印度尼西亚) (以英语发言): 自大会第五十七届会议以来，会员国越来越反对任何会员国试图通过单边贸易措施在另一个会员国进行政治改革。鉴于此事实以及过去数年的事态，我国代表团认为，没有理由相信在第五十八届会议上不会彻底反对对古巴的单边禁运。我们认为，我们必须共同寻求办法，结束这一不公平的禁运。在联合国内，会员国及有关的机关与机构仍然要求迈出这一步，这是正确的一步。

我们认为，通过单边贸易措施施加的禁运，违背了《联合国宪章》的精神，因此必须解除。我们认为，对古巴的经济封锁侵犯了古巴每个男子、妇女与儿童不受任何歧视的生命、福祉与发展权利。的确，人们知道受害最深的是古巴的儿童。禁运——涉及到粮食、医药及其他形式的人道主义援助——是极端、具有歧视性并且有偏见的。禁运对国家造成了最严重的经济危害，并且加剧了古巴人民的困难；不能够假借保护这些人民的借口为禁运辩解。

鉴于存在持续和相关的危害，印度尼西亚呼吁对目前政策进行审查，支持基于对话与谈判的政策——这是更可能得到国际社会支持的政策。的确，我们认识到在最近几年，美国许可某些美国公司单纯出于人道主义目的向古巴供应医药与食物。我们对这些发展表示欢迎，但同时我们无法不认为，只有彻底取消禁运，允许正常国际贸易，才足以解决问题。向营养不良的儿童提供药品——其实最初要是能够提供食物

就可以防止后来出现营养不良，是非常不幸的，也是不合逻辑的。

印度尼西亚要重申其对遵守各国主权平等、不干涉各国内政以及贸易与航海自由的根本原则的承诺。我们赞扬国际社会捍卫这些原则以及终止对古巴的单边经济、商业与金融禁运的努力。

因此，最后，印度尼西亚坚决支持国际法与《联合国宪章》的这些原则和相关原则以及推动贸易自由，将再一次支持决议草案 (A/58/L.4)。

基迪昆先生 (老挝人民民主共和国) (以法语发言): 美国政府对古巴共和国实行经济、商业和金融禁运以来已经过去了 40 多年。现在禁令依然有效，并变得更为严格。此外，禁运还使无辜的古巴人民遭受极大的苦难，并在邻国之间制造了不必要的紧张气氛。

当今世界的特点，是各国之间进行着多种多样的合作，但看到持续存在单方歧视性贸易的做法是令人失望的。我们认为，在域外实施一个国家的国内法律，显然违背了《宪章》的宗旨和原则。按照大会有关决议，会员国决不能颁布或实施其域外作用有害于其他会员国主权或自由贸易的规则、条例或措施。

作为主权事项，一个国家有权自由参与国际金融和贸易系统。鉴于注意到国际承认的国家主权原则，尽管他国有着不同的经济和社会制度，任何国家都没有权利干涉他国内政。作为主权和独立的国家，古巴共和国有权选择自己的政治制度，并选择自己的发展模式。为了减轻贫穷并实现可持续发展，古巴应有权维持并促进与世界所有国家的贸易关系。

老挝人民民主共和国与大多数会员国一起，将继续努力结束对古巴的经济、商业和金融禁运。这是一种国际法上前所未有的政策，因此迄今对双方都没有任何好处。古巴共和国是联合国的会员国，作为会员国的我们都必须尽力协助古巴恢复全球经济正式成员的合法权利。

正是在这种情况下，我国政府将投票赞成文件 A/58/L.4 所载的决议草案。

主席（以英语发言）：我们已听取了关于本项目辩论的最后一位发言者的发言。大会现在将就决议草案 A/58/L.4 作出决定。

有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：

阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安道尔、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯、比利时、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、布基纳法索、布隆迪、柬埔寨、喀麦隆、加拿大、佛得角、中非共和国、乍得、智利、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、克罗地亚、古巴、塞浦路斯、捷克共和国、朝鲜民主主义人民共和国、刚果民主共和国、丹麦、吉布提、多米尼克、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、赤道几内亚、厄立特里亚、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、法国、加蓬、冈比亚、格鲁吉亚、德国、加纳、希腊、格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、爱尔兰、意大利、牙买加、日本、约旦、哈萨克斯坦、肯尼亚、基里巴斯、吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、拉脱维亚、黎巴嫩、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、摩纳哥、蒙古、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、瑙鲁、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼日尔、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、

菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣马力诺、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞尔维亚和黑山、塞舌尔、塞拉利昂、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、索马里、南非、西班牙、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、瑞典、瑞士、阿拉伯叙利亚共和国、塔吉克斯坦、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、东帝汶、多哥、汤加、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、土库曼斯坦、图瓦卢、乌干达、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、赞比亚、津巴布韦

反对：

以色列、马绍尔群岛、美利坚合众国

弃权：

密克罗尼西亚联邦、摩洛哥

决议草案 A/58/L.4 以 179 票对 3 票、两票弃权获得通过（第 58/7 号决议）。

主席（以英语发言）：在请发言者在表决后解释投票立场前，我要提请代表团，解释投票立场限时 10 分钟，并应在代表团的席位上发言。

伊萨科夫先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：同联合国绝大多数会员国一样，俄罗斯联邦坚决反对美国对古巴的禁运，并赞成解除这一禁令。我们关于这一事项的立场是坚定和一贯的：在大会各届会议上，俄罗斯联邦都投票赞成要求结束美国对古巴实行的经济、商业和金融禁运的各项决议草案。

俄罗斯联邦认为，美国继续对古巴禁运，不符合当今的现代国际关系要求。这是冷战残留的痕迹，制

造了一种人为的障碍，妨碍了建立一种以《宪章》条款以及国际法原则和公正为基础的世界法律秩序。

因此，俄罗斯联邦与其他国家一起，一再表明不同意美国试图更严格实施禁运，并扩大域外执行《赫尔姆斯-伯顿法案》的范围。我们认为，人们正确地认为该法案是歧视性法案，并违背了《联合国宪章》和国际法准则，因为它的域外影响侵犯了他国的主权、这些国家管辖范围内实体或个人的合法权益以及普遍公认的贸易和航运自由。

俄罗斯赞同采取旨在使美国和古巴关系正常化的现实步骤，但遗憾地注意到，美国政府关于对哈瓦那政策的关键方面的声明的语调显示，美国依然在依靠禁运方法对古巴共和国施加压力。俄罗斯联邦极其关切的是，美国力图加紧对古巴的制裁制度，并对第三国和各国际组织施加压力，使它们限制与古巴的合作。

与此同时，我们满意地注意到美国参议院通过了立法，放松对希望访问古巴的美国人的旅行限制。俄罗斯联邦认为，解除对古巴的商业、经济和金融制裁将是朝哈瓦那和华盛顿关系正常化方向发展的重要步骤，将有利于古巴和美国两国人民的利益，并对中美洲和加勒比区域的总体局势产生有益的影响。

根据决议提及的国家主权平等、不干涉内政和贸易及国际运输自由的原则，俄罗斯联邦重申打算继续以互利和相互优势为基础，在不歧视或损害两国合法权利和利益的情况下，促进与古巴的正常贸易和经济关系。

遵循有关不得采取歧视性措施或干涉主权国家事务的《宪章》基本原则，俄罗斯联邦认为有必要同大会前几次会议一样，在本届会议上投票赞成要求解除封锁的决议草案（A/58/L.4）。我们表示希望古巴和美国关系正常化，这也是国际社会的一贯主张，两国关系正常化将使区域局势得以大为改观，使美国和

古巴之间的关系得以在相互理解和密切合作基础上发展，有利于两国人民的福祉与繁荣。

曼托瓦尼先生（意大利）（以英语发言）：我谨代表欧洲联盟发言。加入国塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克和斯洛文尼亚、联系国保加利亚和罗马尼亚、以及加入欧洲经济区的欧洲自由贸易联盟成员国冰岛均表示加入这项解释投票。

我谨代表欧洲联盟就题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的决议（A/RES/58/7）发言。欧洲联盟认为，美国针对古巴的贸易政策基本上是双边问题。但是，欧洲联盟必须再次重申，欧盟反对美国适用域外管辖权，根据1992年的《古巴民主法案》和1996年的《赫尔姆斯-伯顿法案》实施封锁。

欧洲联盟不能接受美国对某些特定国家，就此案而言对古巴采取单方面措施，限制欧盟同第三国的经济和商业关系。因此，欧洲联盟部长理事会于1996年11月通过了一项规章并采取了联合行动，以便保护欧洲联盟自然人或法人利益不受《赫尔姆斯-伯顿法案》域外管辖权的影响。

令人鼓舞的是，欧洲联盟和美国在1998年伦敦首脑会议期间商定了一揽子措施，其中特别包括美国同意中止执行《赫尔姆斯-伯顿法案》第三条和第四条，并不再通过其他此类域外管辖权立法，双方还同意加强投资保护。欧洲联盟相信，美国政府将继续履行作出的各项承诺。

欧洲联盟对古巴的政策十分明确并符合其各项原则。欧盟于1996年12月通过了其有关古巴问题的共同立场，这个立场依然有效。欧洲联盟同古巴关系的主要目标是鼓励逐步向多元民主和平过渡、尊重人

权和基本自由并改善古巴人民生活水平。我们希望这一进程尽快取得进展。

欧洲联盟对古巴人权局势严重恶化表示强烈谴责。侵犯人权现象增多引起了抗议和谴责的国际声浪，并使得欧洲联盟对古巴的政治形势更为关切。

但是，建设性接触仍是欧洲联盟古巴政策的基础，我们要求古巴当局也这样作出回应。欧洲联盟敦促古巴当局迅速、持久和大大改善局势，这特别是为了确保充分尊重一切人权。在这方面，欧洲联盟要求立即释放所有政治犯，并使其充分融入社会。我们吁请古巴当局同各国际人权机构和机制充分合作。

欧洲联盟重申欧盟主席 2003 年 6 月 5 日发表的声明。

欧洲联盟反对古巴当局对大多数欧洲联盟成员国使馆进行限制，这事实上构成对《维也纳外交关系公约》的违反。

在经济方面，欧洲联盟认为，古巴仍有必要对外经济开放。经济增长对该国处理减缓贫穷问题必不可少。在这方面，美利坚合众国实行经济、商业和金融封锁造成的消极影响和极权经济制度造成的严重限制都不利于该岛的经济的发展。

出于所有这些理由，欧盟尽管严肃批评古巴，但仍一致投票赞成刚才通过的决议。

石川先生（日本）（**以英语发言**）：日本也同今天许多代表团一样对美国《赫尔姆斯-伯顿法案》产生的域外管辖权表示关切，该法案有可能违反国际法。我国政府一直密切关注这项立法的执行及其周围情况，日本的关切仍没有改变。为此，我国代表团对决议草案 A/58/L.4 投了赞成票。

日本虽然支持这项决议草案，但对联合国大会是否确实是处理美国对古巴实行封锁这一非常复杂问题的最适当论坛存有疑问。日本认为，两国应该设法

通过双边对话解决问题，因此要求两国为此加紧努力。

里韦罗女士（乌拉圭）（**以西班牙语发言**）：我们代表团谨代表南方共同市场成员国阿根廷、巴西、巴拉圭和乌拉圭以及联系国智利和玻利维亚发言。南方共同市场及其联系国同前几年一样，对大会刚才通过的关于必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁的决议投了赞成票。

我们各国自联合国成立以来一直忠诚维护《联合国宪章》各项目标和原则，反对把贬低不干涉内部事务原则和侵犯国家主权的国内法律适用于域外。

国家间争端必须通过对话、团结和相互理解加以解决。强制性措施乃是最后手段，只能根据国际法规定使用。适用单方面强制性措施有悖于国际法准则，同时也伤害了第三国的利益，造成国际紧张局势，并削弱打击共同威胁的斗争。

我们各国都已发函回复秘书长，按第 57/11 号决议要求拟定了报告，我们由此相信，适用单方面强制性措施不利于促进民主制度，也不利于尊重和保护人权。

南锥体共同市场贸易委员会（贸委会）及其成员国已经多次拒绝美利坚合众国在大会和其它国际论坛对古巴施行的经济、商业和财政禁运，譬如美洲国家组织大会、伊比利亚美洲首脑会议、拉丁美洲经济体系和里约集团首脑会议。禁运也违背了世界贸易组织成员国义不容辞的司法责任。

由于所有上述原因我们各国赞同国际社会又一次表示的这种近乎一致的拒绝。

特施先生（澳大利亚）（**以英语发言**）：澳大利亚对古巴的人权状况和政治自由也具有广泛关注，但是我们并不认为以经济制裁孤立古巴是实现人权和政治改革的有效途径。澳大利亚原则上始终反对成员国颁布并执行这样的法律，以致其法外效果侵犯了别国主权和在其管辖下的实体和个人的合法利益以及贸

易与航运自由。澳大利亚认为这样的法律和措施根据国际法和礼让原则是不合理的。澳大利亚因此对于1996年的赫尔姆斯-伯顿法案的单方面法外侧面表示关注，并且因此再次投票赞成此项下提交的决议。

鲍洛维奇先生（白俄罗斯）（**以俄语发言**）：白俄罗斯在上届会议期间同绝大多数成员国一道投票赞成57/11号决议，决议意在终止美利坚合众国对古巴的商业和财政禁运。同时我的代表团关注的是从该文件获通过以来局势并未发生实质改变。大会本届会议对此事项的讨论又一次给我们机会确认白俄罗斯的承诺，这就是尊重国家主权平等、不干涉别国内政和国际贸易及航行自由的核心原则。

白俄罗斯一致赞成废除成员国单方面立法，因为其法外性质影响其他国家的主权、其管辖范围内法律和财政利益以及贸易和航行自由。根据包括联合国宪章在内的国际法基本原则，白俄罗斯未曾而且将来也不准备执行任何这类措施。我的代表团认为国际争端应在尊重平等原则和互利基础上通过谈判解决。

我的政府相信逐步解决美国同古巴之间争端的条件已经成熟，并呼吁各方加速这方面的努力。这是白俄罗斯的立场，我们支持提交大会今天的会议进行审议的决议草案。

斯特罗门先生（挪威）（**以英语发言**）：挪威政府认为单方面措施与国际社会通过联合国采取的制裁之间是有显著区别的。我们以为任何国家都不应将其立法强加于第三国。因此挪威再次投票赞成决议。

然而禁运无论如何也不能开脱古巴缺乏公民和政治权利；不能说明该国目前对和平的持不同政见人士、作家和记者的迫害是合理的。

主席（**以英语发言**）：有代表请求行使答辩权。我谨提醒各成员行使答辩权的发言首次限于十分钟，第二次五分钟并且应由代表团在其席位进行。

雷凯霍夸尔先生（古巴）（**以西班牙语发言**）：我的代表团对意大利代表以欧洲联盟和各协盟国名义所做发言以及挪威代表的发言表示惊讶。

这些发言生动说明欧洲联盟在美国压力下踌躇不决，以及向古巴提出他们不敢向美国提出的要求的犹豫；这就是要它摆脱其依赖和彻底虚伪。我的代表团感到遗憾的是意大利的发言超越了项目29讨论范畴；这在大会本届会议议程中有明确规定；其发言涉及过去的陈词滥调，而这是近45年来美国历届政府企图以饥饿和疾病推翻古巴所奉行的种族屠杀政策的基础。

我国代表团以1千1百多万古巴人民的名义拒绝对古巴社会秩序的攻击；古巴人民作出这样的选择是自由行使其自决权利、主权和独立；他们不顾封锁和半封锁立场坚定并高举尊严和勇敢的旗帜。我国人民拒绝那些谬误和歪曲，它来源于那些仍然具有过时的殖民时代综合症的极反动和落后的社会圈子；而古巴国内早就高兴地克服了这一现象。

在古巴没有人会因他或她的宗教信仰或发表见解而被逮捕或遭受审讯。意大利代表必须明白他提到的那些人多年来受雇于外国或敌对强权并接受做什么和如何做的个别指令以及美国政府和来自基地设在北美领土的极右翼美籍古巴人的物质和财政支援。这些个人的唯一目的是颠覆古巴国内秩序并给其经济、政治和社会制度造成损害，目标是重新确立它遭受了半个多世纪的对美国的依附和从属。

这些个人公然违背古巴法律并代表外国强权行事，从而违背了他们国家的最基本利益并倾向于该国被这个外国强权兼并。意大利代表必须懂得涉嫌这些违例的个人均受到法庭审理并享有依据我国宪法和国内立法的一切保障和正当程序。这些个人有充分自由指定自己的律师并能在公开口头听证中自由表达看法。

他们可以根据法律的规定，要求传讯证人，提出证据，并且运用进行最后陈述的权利。对这些被告实

施的惩罚是根据古巴刑法实施的，古巴刑法保证被告有权利向上级上诉法院申诉。

我们惊奇地听到，尊敬的意大利代表对所谓良心犯充分重返古巴社会表现了如此大的兴趣，而欧洲联盟对五名古巴青年在迈阿密被审讯却没有表现出类似的关切，这些青年因为反对美国每天对古巴采取的恐怖主义行动而被审讯，他们没有得到任何这种权利，在经过荒谬的审讯之后，被判处长期和严厉的刑罚，其中包括无期徒刑。

我们仍然记得意大利青年法维奥·迪塞尔莫，1997年，同样一批恐怖分子雇佣的杀手在哈瓦那一家旅馆放置炸弹，造成该青年死亡。然而，虽然欧洲联盟声称它关切其国民的命运，但却从未发表一项声明。令人遗憾的是，欧洲联盟某些成员国赞成美国在古巴的势力推行敌对政策，进行这种颠覆和挑衅活动，而今年8月，大会几乎一致地谴责这种敌对政策。这些挑衅和颠覆活动违反了指导国家间关系的所有准则和公约，尤其是违反了1961年《维也纳外交公约》。古巴人民强烈谴责这种行动，正因为如此，古巴当局在与欧洲联盟代表交涉时一再提到该公约。

我国代表团对欧洲联盟某些成员在对古巴关系中选择道路感到遗憾，它们并没有选择它们提议的

对话，而是选择了对峙，其中包括停止合作方案，这就是意大利政府今年年初采取的行动，这是对美国封锁行动进行的可笑摹仿，而他们刚才却声称谴责这种封锁。

我国代表团与聚集在这里的其他代表团一道，坚决谴责欧洲联盟今年作出的停止与古巴所有文化联系的决定。这不仅对古巴人民及其文化活动产生负面影响，而且使欧洲联盟各国人民无法接触一个自主和充满活力的文化，虽然受到40多年的孤立和封锁，这个文化仍然屹立不倒。

在进入二十一世纪之际，在欧洲联盟谈论不同文明交流和对话以及文化全球化之际，它却采取了政治摇摆态度和愚民政策，这真是不可思议。古巴代表团重申，虽然其他国家根据道德上的双重标准和虚伪政策，通过胁迫措施对古巴人民进行广为人知的封锁和不太为人所知的封锁，但我们付出巨大牺牲得来并且维持的独立将保持下去，而且将得到加强，即使这使某些反动分子和落后分子不愉快，也在所不惜。

主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束对议程项目29的审议？

就这样决定。

下午12时55分散会